



“Move to Cargo – SuCoLo” Projekts, Nutzungsbedin- gungen Lieferungen per Fahrrad

Progetto “Move to Cargo – SuCoLo”, condizioni di uti- lizzo servizio di consegne in bicycletta

STA – Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA – Struttore Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
T +39 0471 312888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

File: [https://stabz.sharepoint.com/greenmobility/radmobilitaet/EU-ProjektSucolo/InternalDocuments/250418 Nutzungsbedingungen Lieferung per Fahrrad - Termini e condizioni Consegne in bicycletta DE-IT.docx](https://stabz.sharepoint.com/greenmobility/radmobilitaet/EU-ProjektSucolo/InternalDocuments/250418%20Nutzungsbedingungen%20Lieferung%20per%20Fahrrad%20-%20Termini%20e%20condizioni%20Consegne%20in%20bicycletta%20DE-IT.docx)



Bozen/Bolzano, Mai/maggio 2025

1	Geltungsbereich der Nutzungsbedingungen.....3	1	Ambito di applicazione del regolamento..... 3
2	Anmeldung und Bestätigung....4	2	Iscrizione e conferma..... 4
3	Nutzungsvorschriften4	3	Prescrizioni per l'utilizzo del servizio..... 4
4	Tarifen.....5	4	Tariffe 5
5	Liefermethoden.....6	5	Modalità di consegna 6
6	Lieferbare Produkttypen.....7	6	Tipologie di prodotti consegnabili 7
7	Lieferzeiten.....8	7	Fasce orarie di consegna..... 8
8	Verantwortungen.....9	8	Responsabilità 9
9	Bestell- und Zahlungsmethoden10	9	Metodi di ordine e pagamento 10
10	Vertraulichkeit der persönlichen Nutzerdaten..... 11	10	Riservatezza dei dati di utenza11
11	Missbrauch und Sperrung12	11	Abusi e blocco del conto..... 12

Diese Bedingungen gelten für den Service "Move to Cargo – Fahrradlieferungen", eine Initiative zur Förderung nachhaltiger Mobilität in der Gemeinde Meran, in Zusammenarbeit mit STA und FIX – Kurier mit dem Fahrrad. Der Service ermöglicht es Kundinnen und Kunden, Lieferungen per Fahrrad für Bestellungen bei den teilnehmenden Geschäften zu erhalten. Die Dauer des Services ist bis zum 30. Juni 2026 gültig.

Le presenti condizioni si applicano al servizio "Move to Cargo – Consegne in bicicletta", un'iniziativa che promuove la mobilità sostenibile nel Comune di Merano, in collaborazione con STA e FIX – Corriere in Bici. Il servizio consente alla clientela di ricevere consegne in bicicletta per ordini effettuati presso i negozi aderenti. La durata del servizio è valida fino al 30 giugno 2026.

1 Geltungsbereich der Nutzungsbedingungen

a) Die STA – Südtiroler Transportstrukturen AG bietet eine Mitfinanzierung für die Lieferungen mit dem Fahrrad durch FIX Fahrradkurier Meran an. Die Lieferungen werden über eine Plattform „movetocargo.ermes-srv.com“ durchgeführt, auf der sich Kaufleute und Kundinnen und Kunden anmelden können, die den Service nutzen möchten.

b) Um den Service zu nutzen, müssen die Kundinnen und Kunden im Gemeindegebiet von Meran wohnhaft sein. Die Anmeldung auf der Plattform "movetocargo.ermes-srv.com" ist obligatorisch und kann entweder selbstständig durch die Kundin oder den Kunden oder direkt durch die Kaufleute erfolgen. Nach Abschluss der Anmeldung erhält die Kundin oder der Kunde eine Bestätigung der Aktivierung des Services.

c) Durch den Zugriff auf den Service akzeptieren die Kundinnen und Kunden die neueste Version der Nutzungsbedingungen.

Die STA hat jedenfalls das Recht, die vorliegenden Nutzungsbedingungen auf eigene Initiative und einseitig zu ändern und zu aktualisieren.

d) Um auf die Plattform zuzugreifen, ist ein Smartphone oder ein Computer erforderlich.

1 Ambito di applicazione del regolamento

a) La STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA offre un servizio di cofinanziamento per le consegne in bicicletta effettuate da FIX Corriere in Bici Merano. Le consegne vengono gestite attraverso una piattaforma "movetocargo.ermes-srv.com", alla quale si iscrivono commercianti e clienti interessati a usufruire del servizio.

b) Per poter usufruire del servizio, le clienti e i clienti devono essere residenti nel Comune di Merano. L'iscrizione alla piattaforma "movetocargo.ermes-srv.com" è obbligatoria e può essere effettuata autonomamente dal cliente o direttamente dalla commerciante o dal commerciante. Una volta completata l'iscrizione, la clientela riceverà una conferma dell'attivazione del servizio.

c) Accedendo al servizio, le clienti e i clienti, accettano l'ultima versione delle condizioni di utilizzo.

La STA ha in ogni caso il diritto di modificare e aggiornare le presenti Condizioni di utilizzo a propria iniziativa e unilateralmente.

d) Per accedere alla piattaforma è necessario disporre di uno smartphone o di un computer.

e) Die Lieferungen können entweder nach Hause oder an der Abholstation in der Via Palade 88, am Pferderennplatz, erfolgen.

e) Le consegne possono avvenire a domicilio o presso una stazione di ritiro, posizionata in via delle Palade 88 all'Ippodromo.

2 Anmeldung und Bestätigung

a) Die Registrierung erfolgt über die Plattform movetocargo.ermes-srv.com, die auch durch www.suedtirolmobil.info/de/move-to-cargo erreichbar ist. Als Kundinnen und Kunden können sich ausschließlich die Bewohnerinnen und Bewohner von Meran registrieren, die zum Zeitpunkt der Registrierung 18 Jahre alt sind.

c) Bei der Registrierung wählt die Person ein persönliches Passwort, mit dem sie auf die Plattform und ihr Online-Konto zugreifen kann, um den Status der Bestellungen zu verfolgen und ihre persönlichen Daten anzuzeigen und zu aktualisieren.

d) Die Kunden und die Kundinnen erhalten eine Bestätigung-E-Mail von movetocargo@sta.bz.it.

e) Auf der Plattform movetocargo.ermes-srv.com kann der Kunde ausschließlich den Status der Bestellungen einsehen. Bestellungen können vom Kunden nicht geändert werden, sondern nur vom Händler oder dem administrativen Personal (STA).

f) Die Registrierung als Kundin oder Kunde ist kostenfrei.

2 Iscrizione e conferma

a) La registrazione per il processo di iscrizione avviene tramite la piattaforma "movetocargo.ermes-srv.com", che può anche essere raggiunta anche tramite www.suedtirolmobil.info/it/move-to-cargo. Possono registrarsi come clienti esclusivamente i residenti e le residenti di Merano che abbiano compiuto 18 anni al momento della registrazione.

c) Al momento della registrazione, sceglie una password personale, che gli consente di accedere alla piattaforma e al proprio account online, dove potrà monitorare lo stato degli ordini, visualizzare e aggiornare i propri dati personali.

d) Il cliente riceve una mail di conferma da parte di movetocargo@sta.bz.it.

e) Sulla piattaforma "movetocargo.ermes-srv.com", la cliente o il cliente può visualizzare esclusivamente lo stato degli ordini. Gli ordini non possono essere modificati dal cliente, ma solo dal commerciante o dal personale amministrativo (STA).

f) La registrazione della cliente o del cliente è gratuita.

3 Nutzungsvorschriften

a) Die Kundinnen und Kunden müssen volljährig sein (mindestens 18 Jahre alt).

3 Prescrizioni per l'utilizzo del servizio

a) Le clienti e i clienti devono essere maggiorenni (18 anni compiuti).

b) Um den Lieferservice in Anspruch zu nehmen, ist ein Wohnsitz oder ein vorübergehender Aufenthalt in der Gemeinde Meran erforderlich.

Für die Nutzung des Abholstation-Services ist ein Wohnsitz oder ein vorübergehender Aufenthalt in Südtirol erforderlich.

c) Der Service kann für B2C-Lieferungen (Business to Consumer) genutzt werden, die ausschließlich für private Zwecke und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt sind. B2B-Lieferungen sind erlaubt, jedoch auf maximal 20 Lieferungen insgesamt pro neuen Geschäftsbetrieb, der dem Service beigetreten ist, begrenzt. Kunden, die bereits beim FIX-Service registriert sind, sind von dieser Möglichkeit ausgeschlossen.

d) Um den Fahrradlieferdienst in Anspruch zu nehmen, muss der Gesamtwert der Einkäufe mindestens 15 Euro (inkl. MwSt.) betragen. Einige Kaufleute behalten sich das Recht vor, den Service nur bei einem Mindestkaufbetrag von mehr als 15 Euro anzubieten.

b) Per usufruire del servizio di consegna a domicilio, è necessario essere residenti o domiciliati temporaneamente nel Comune di Merano.

Per accedere al servizio della stazione di ritiro, è richiesta la residenza o il domicilio temporaneo in Alto Adige.

c) È possibile utilizzare il servizio per consegne B2C (Business to Consumer), destinate esclusivamente ai consumi privati e non per scopi commerciali. Le consegne B2B sono consentite, ma limitate a un massimo di 20 consegne totali per ogni nuova attività commerciale, aderente al servizio. I clienti già registrati al servizio FIX sono esclusi da questa possibilità.

d) Per poter usufruire del servizio di consegna in bicicletta, il valore totale degli acquisti deve essere almeno di 15 euro (IVA inclusa). Alcuni commercianti si riservano il diritto di offrire il servizio solo a fronte di un acquisto minimo superiore a 15 euro.

4 Tarifen

a) Die Lieferkosten variieren je nach Liefergebiet und sind wie folgt:

1. Gebiet A (Meran, ohne Sinich): € 8,50
2. Gebiet B (Sinich): € 11,50

b) Kofinanzierung der Lieferungen

Die Kundschaft trägt einen Beitrag von € 2,00 für jede Lieferung, der zum Gesamtbetrag beim Händler hinzugerechnet und auf dem Kassenbeleg registriert wird. Der Restbetrag wird von der STA oder dem Geschäft übernommen.

4 Tariffe

a) Costo della Consegna

Il costo della consegna dipende dalla zona di destinazione:

1. Area A (Merano, escluso Sinigo): € 8,50
2. Area B (Sinigo): € 11,50

b) Cofinanziamento delle consegne

La clientela contribuisce con una quota di € 2,00 per ogni consegna, che viene aggiunta al totale della spesa presso il commerciante e registrata nello scontrino fiscale. Il resto dell'importo viene coperto dalla STA o dal negozio.

c) Zusatzgebühren für schwere Lasten

Wenn die Bestellung 40 kg überschreitet, wird eine Zusatzgebühr von € 3,00 erhoben, die vollständig zu Lasten des Kunden geht.

d) Abholung an der Abholstation

Wenn der Kunde sich entscheidet, die Bestellung an der Abholstation in der Gampenstraße 88 abzuholen, beträgt der Beitrag für den Kunden immer € 2,00.

c) Supplementi per carichi pesanti

Se l'ordine supera i 40 kg, verrà applicato un supplemento di € 3,00, che è completamente a carico del cliente.

d) Consegne presso la Stazione di ritiro

Nel caso in cui il cliente scelga di ritirare l'ordine presso la stazione di ritiro situata in via Palade 88, la quota prevista per il cliente è sempre di € 2,00.

5 Liefermethoden

a) Lieferung nach Hause:

Die Lieferungen werden direkt an die vom Kunden bzw. der Kundin angegebene Adresse geliefert. Der Kunde bzw. die Kundin muss an der angegebenen Adresse anwesend sein, um die Ware entgegenzunehmen. Falls der Empfänger bzw. die Empfängerin abwesend ist, wird die Bestellung an der Abholstation (Pick-up Box) in der Paladerstraße 88 abgelegt. Der angewandte Tarif bleibt der volle Betrag, also € 8,50.

b) Abholstation Lieferung

Kundinnen bzw. Kunden haben die Möglichkeit, ihre Bestellungen an der Abholstation in der Paladerstraße 88, beim Pferderennplatz von Meran, abzuholen, die über 19 Boxen in verschiedenen Größen verfügt.

Die Station ist nicht klimatisiert und eignet sich nicht zur Lagerung von frischen oder tiefgekühlten Lebensmitteln.

Die Station ist von Montag bis Samstag von 7:00 bis 19:00 Uhr geöffnet, ausgenommen an Renntagen. Eine aktuelle Liste der Schließtage ist auf der Website www.suedtirolmobil.info/it/move-to-cargo verfügbar.

5 Modalità di consegna

a) Consegne a domicilio: le consegne verranno effettuate direttamente all'indirizzo fornito dal cliente. Il cliente dovrà trovarsi all'indirizzo fornito per ritirare il l'acquisto. In caso di assenza del destinatario, l'ordine sarà depositato presso la stazione di ritiro (pick-up box) situata in via Palade 88. La tariffa applicata rimarrà quella piena, ovvero € 8,50.

b) Consegne presso la stazione di ritiro

La clientela ha la possibilità di ritirare i propri ordini presso la stazione di ritiro situata in via Palade 88, presso l'Ippodromo di Merano, che dispone di 19 box di varie dimensioni.

La stazione non è refrigerata e non è idonea al deposito di alimenti freschi o surgelati.

La stazione è aperta dal lunedì al sabato, dalle 7:00 alle 19:00, esclusi i giorni delle corse ippiche. L'elenco aggiornato dei giorni di chiusura è disponibile sul sito www.suedtirolmobil.info/it/move-to-cargo.

La clientela può sostare nel parcheggio interno, nelle vicinanze dell'ingresso in via Palade 88, il tempo necessario per il ritiro.

Die Kundschaft kann im internen Parkplatz in der Nähe des Eingangs in der Via Palade 88 parken und dort die nötige Zeit für die Abholung verbringen.

Um auf die Station zuzugreifen und das Paket abzuholen, erhält jeder Kunde einen einzigartigen PIN-Code zum Öffnen des zugewiesenen Faches.

Die Ware kann für maximal 36 Stunden im Fach verbleiben, wenn es sich um nicht verderbliche Produkte handelt, oder für maximal 24 Stunden bei verderblichen Produkten.

Fallen Sonntage oder Feiertage in den Lagerzeitraum, werden diese nicht auf die Zeitbeschränkung angerechnet.

Nach Ablauf der festgelegten Frist wird die Ware vom zuständigen Personal entfernt.

c) Um eine Bestellung zu stornieren, müssen sich Kundinnen oder Kunden direkt an das Geschäft wenden, das die Stornierung vornimmt. Die Bedingungen für die Stornierung der Bestellung sind direkt mit dem Geschäft abzuklären, bei dem die Bestellung aufgegeben wurde.

Per accedere alla stazione e ritirare il pacco, ogni cliente riceve un codice PIN univoco per l'apertura del box assegnato.

La merce può rimanere nel box per un massimo di 36 ore se si tratta di prodotto non deperibile, oppure per un massimo di 24 ore se si tratta di prodotto deperibili.

Se nel periodo di deposito ricade una domenica o un giorno festivo, questi non vengono conteggiati ai fini del limite temporale.

Trascorsi i termini previsti, la merce verrà rimossa dal personale incaricato.

c) Per cancellare un ordine, la cliente o il cliente si devono rivolgere direttamente al negozio che si occuperà dell'annullamento. Le condizioni per l'annullamento dell'ordine devono comunque essere verificate direttamente con il negozio presso cui è stato effettuato l'acquisto.

6 Lieferbare Produkttypen

a) Die Hauslieferungen können allgemeine und Lebensmittelprodukte umfassen, mit Ausnahme von:

- Frischem Fleisch und Fisch
- Tiefkühlprodukten

b) Die Lieferungen nach Hause können allgemeine und Lebensmittelprodukte umfassen, mit Ausnahme von:

- Bestimmte empfindliche Frischprodukte, gemäß der Entscheidung jeder Kaufmann
- Frisches Fleisch und Fisch

6 Tipologie di prodotti consegnabili

a) Le consegne a domicilio possono includere prodotti generici e alimentari, ad eccezione di:

- Carne e pesce freschi
- Surgelati

b) Le consegne a domicilio possono includere prodotti generici e alimentari, ad eccezione di:

- Specifici prodotti freschi sensibili, secondo la decisione di ogni commerciante
- Carne e pesce freschi

- Tiefkühlprodukte

c) Transport von Lebensmitteln

FIX – Fahrradkurier ist mit speziellen Isothermboxen ausgestattet, die dafür entwickelt wurden, die Kühlkette während des Transports von Lebensmitteln im Rahmen der geltenden Vorschriften aufrechtzuerhalten. Ausgeschlossen vom Service sind Produkte, die ausdrücklich als nicht geeignet angegeben sind, wie frisches Fleisch und Fisch sowie tiefgefrorene Produkte.

- Surgelati

c) Trasporto di prodotti alimentari

FIX – Corriere in bicicletta è dotato di box isotermitici appositamente progettati per garantire il mantenimento della catena del freddo durante il trasporto di prodotti alimentari, nei limiti previsti dalla normativa vigente. Rimangono esclusi dal servizio i prodotti espressamente indicati come non idonei, quali carne e pesce freschi e prodotti surgelati.

7 Lieferzeiten

Kundinnen und Kunden können das Lieferzeitfenster für ihre Bestellung wählen. Die Optionen sind:

08:00 – 13:00

13:00 – 16:00

16:00 – 19:00

Die Regeln für die Zuweisung der Zeitfenster sind wie folgt:

Bestellungen, die bis 13:00 Uhr (von Montag bis Freitag) aufgegeben werden: Lieferung am Nachmittag.

Bestellungen, die nach 13:00 Uhr (von Montag bis Freitag) aufgegeben werden: Lieferung am nächsten Tag.

Bestellungen, die bis 10:00 Uhr am Samstag aufgegeben werden: Lieferung bis 13:00 Uhr.

Bestellungen, die nach 13:00 Uhr am Samstag aufgegeben werden: Lieferung am folgenden Montag.

b) Lieferungen erfolgen nicht an Sonn- und Feiertagen.

7 Fasce orarie di consegna

a) La clientela può scegliere la fascia oraria per la consegna del loro ordine. Le opzioni sono:

08:00 – 13:00

13:00 – 16:00

16:00 – 19:00

Le regole per l'assegnazione delle fasce orarie sono le seguenti:

Ordini effettuati entro le 13:00 (dal lunedì al venerdì): consegna nel pomeriggio.

Ordini effettuati dopo le 13:00 (dal lunedì al venerdì): consegna il giorno successivo.

Ordini effettuati entro le 10:00 di sabato: consegna entro le 13:00.

Ordini effettuati dopo le 13:00 di sabato: consegna il lunedì successivo.

b) Le consegne non avvengono la domenica e nei giorni festivi.

c) Die Lieferungen werden auch bei schlechtem Wetter durchgeführt.

c) Le consegne vengono effettuate anche in caso di maltempo.

8 Verantwortungen

a) Verantwortung für die Ware
Die Verantwortung für die Ware geht auf den Kunden über, sobald die Lieferung durch den Kurier erfolgt ist. Ausgenommen sind Fälle, in denen der Kunde die Ware direkt im Geschäft gekauft und bezahlt hat: In diesem Fall geht die Verantwortung mit dem Kauf auf den Kunden über.

b) Im Falle der Lieferung an die Abholstation geht die Verantwortung für die Ware auf den Kunden über, sobald das Paket im zugewiesenen Fach abgelegt wird.

Der Kunde hat 36 Stunden Zeit, um das Paket abzuholen (24 Stunden für verderbliche Waren); an Feiertagen verlängert sich die Frist entsprechend. Auch wenn die Zustellung an die Haustür aufgrund der Abwesenheit des Empfängers fehlschlägt und die Ware in der Abholstation hinterlegt wird, bleibt die Verantwortung ab dem Moment der Ablage durch den Kurier beim Kunden.

c) Schäden während des Transports
STA ist nicht verantwortlich für Schäden, Verluste oder Verschlechterungen der Ware während des Transports durch den FIX-Fahrradkurier oder wenn die Ware in der Abholstation gelagert wird.

STA haftet nicht für eine Störung oder Unterbrechung des Online-Dienstes, auch nicht in Bezug auf das Netzsystem/Netzwerk und/oder auch nur einzelner Funktionen oder Teile des Gesamtsystems.

8 Responsabilità

a) Responsabilità sulla merce
La responsabilità della merce si trasferisce al cliente al momento della consegna effettuata dal corriere.

Fanno eccezione i casi in cui il cliente ha acquistato e pagato la merce direttamente presso il punto vendita: in tal caso, la responsabilità passa al cliente dal momento dell'acquisto.

b) In caso di consegna presso la stazione di ritiro, la responsabilità della merce passa al cliente nel momento in cui il pacco viene depositato nel box assegnato.

Il cliente ha 36 ore di tempo per ritirare il pacco (24 ore per prodotti deperibili); in caso di giorni festivi, il termine si estende proporzionalmente.

Anche qualora la consegna a domicilio non vada a buon fine per assenza del destinatario e la merce venga depositata alla stazione di ritiro, la responsabilità rimane a carico del cliente dal momento del deposito alla stazione di ritiro da parte del corriere.

c) Danni durante il trasporto
La STA non è responsabile per danni, smarrimenti o deterioramenti della merce durante il trasporto da parte di FIX Corriere in bici o quando la merce è depositata nella stazione di ritiro.

STA non risponde per un eventuale malfunzionamento o interruzione del servizio online anche relativo al sistema di rete e/o anche alle singole funzioni o parte del sistema complessivo.

9 Bestell- und Zahlungsmethoden

a) Bestellmethoden

Jeder Händler, der am Move to Cargo-Service teilnimmt, wählt selbstständig die Bestellmethoden aus, die er akzeptiert. Zur Auswahl stehen folgende Optionen:

- Persönlich im Geschäft
- Telefonisch
- Über soziale Medien (z. B. WhatsApp, Facebook Messenger usw.)
- E-Mail
- Webshop des Händlers, falls verfügbar

Der Kunde muss sich vorab beim jeweiligen Händler informieren, welche Bestellmethoden angeboten werden.

Beim Bestellvorgang wird der Händler oder die Händlerin die Kundenliste der Plattform „movetocargo.ermes-srv.com“ verwenden, um den Namen und die Daten der Kundin oder des Kunden zu identifizieren. Die Kundin oder der Kunde muss mitteilen, ob sie oder er die Lieferadresse ändern möchte oder besondere Anforderungen bezüglich der Bestellung hat (z.B. spezifische Lieferzeiten oder besondere Wünsche bezüglich der Produkte). Es liegt in der Verantwortung der Kundschaft, alle korrekten und vollständigen Informationen bereitzustellen, um eine ordnungsgemäße Zustellung zu gewährleisten.

b) Zahlungsmethoden

Auch die Zahlungsmethoden werden von jedem Händler selbstständig festgelegt und können folgende Optionen umfassen:

- Zahlung vor Ort zum Zeitpunkt der Bestellung
- Zahlung per Banküberweisung

9 Metodi di ordine e pagamento

a) Modalità di ordine

Ogni commerciante aderente al servizio Move to Cargo sceglie autonomamente quali modalità di ordine accettare tra le seguenti opzioni:

- Di persona presso il punto vendita
- Telefono
- Canali social (es. WhatsApp, Facebook Messenger, ecc.)
- E-mail
- Webshop del commerciante, ove disponibile

Il cliente deve informarsi preventivamente presso ciascun negozio per conoscere quali modalità sono attive.

Al momento dell'ordine, il commerciante o la commerciante utilizzeranno la lista clienti della piattaforma „movetocargo.ermes-srv.com“ per identificare il nome e i dati della cliente o del cliente. La cliente o il cliente dovrà comunicare se desidera modificare l'indirizzo di consegna o se ha esigenze particolari relative all'ordine (ad esempio, orari di consegna specifici o richieste particolari riguardo ai prodotti). È responsabilità della clientela fornire tutte le informazioni corrette e complete per garantire una corretta gestione della consegna.

b) Modalità di Pagamento

Anche le modalità di pagamento vengono definite autonomamente da ciascuna o ciascun commerciante, scegliendo tra le seguenti opzioni:

- Pagamento di persona al momento dell'ordine
- Pagamento tramite bonifico bancario

- Vorauszahlung per PayPal oder ähnlichen Zahlungsmethoden
- Direkte Zahlung an den Kurier bei Lieferung (sofern vorgesehen)
- Anderes
- Pagamento anticipato tramite PayPal o strumenti simili
- Pagamento diretto al corriere al momento della consegna (ove previsto)
- Altro

Der Kunde ist verpflichtet, sich vor der Bestellung beim Händler über die verfügbaren Zahlungsmethoden zu informieren.

Il cliente è tenuto a informarsi presso il commerciante sulle modalità di pagamento disponibili prima di effettuare l'ordine.

c) Liefergebühr

In jedem Fall muss der Kunde einen festen Beitrag von 2,00 € pro Lieferung leisten, der in die Zahlung der Bestellung integriert und steuerlich erfasst wird.

c) Quota di consegna

In ogni caso, il cliente deve versare un contributo fisso di € 2,00 per ogni consegna, integrato nel pagamento dell'ordine e fiscalmente registrato.

d) Die STA ist nicht für die Zahlungsabwicklung verantwortlich, da diese ausschließlich in der Verantwortung der Händler und der Kunden liegt. Jeder Händler und Kunde muss sich direkt über die Methoden und Modalitäten der Zahlung einigen, ohne dass STA in diesen Prozess involviert ist.

d) La STA non è responsabile per la gestione dei pagamenti, che sono sotto la responsabilità esclusiva dei o delle commercianti e della clientela. Ogni commerciante e cliente deve accordarsi direttamente sui metodi e le modalità di pagamento, senza che STA sia coinvolta in tale processo.

e) FIX Fahrradkurier kann die Zahlung direkt vom Kunden einziehen, vorbehaltlich einer Vereinbarung mit dem Händler. In diesem Fall wird der gesamte eingezogene Betrag gemäß den zwischen den Parteien vereinbarten Modalitäten an den Händler zurückerstattet.

e) FIX Corriere in Bici può raccogliere il pagamento direttamente dal cliente, previo accordo con il commerciante. In questo caso, l'intero importo incassato verrà restituito al commerciante secondo le modalità concordate tra le parti.

10 Vertraulichkeit der persönlichen Nutzerdaten

a) Die Kundin oder der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass die persönlichen Nutzerdaten, insbesondere das persönliche Passwort (PIN), vor unbelegtem Zugriff durch Dritte geschützt sind.

b) Die STA weist ausdrücklich darauf hin, dass das Personal des Betreibers nicht berechtigt ist, das Passwort abzufragen.

10 Riservatezza dei dati di utenza

a) Il cliente o la cliente sono tenuti a garantire che i propri dati utente personali, in particolare la password (PIN), siano protetti da accessi non autorizzati da parte di terzi.

b) La STA sottolinea espressamente che il personale dell'operatore non è autorizzato a richiedere la password.

c) Die Kundinnen und Kunden können ihre Nutzerdaten jederzeit und beliebig oft ändern.

d) Die Kundin oder der Kunde kann das Kundenkonto durch schriftliche Mitteilung an die STA kündigen. Die Mitteilung kann per E-Mail an movetocargo@sta.bz.it oder per Post an folgende Adresse gesendet werden:

Projekt Move to Cargo - SuCoLo
Green Mobility
STA – Südtiroler Transportstrukturen AG
Gerbergasse 60
I - 39100 Bozen

Gerichtsstand und anwendbares Recht

Auf vorliegenden Bedingungen, auf ihre Auslegung, Anwendung sowie auf sämtliche Geschäftsbeziehungen, die daraus resultieren, findet das italienische Recht Anwendung.

Für Streitfälle ist das ordentliche Gericht oder, insofern die Angelegenheit in dessen Zuständigkeit fällt, das Verwaltungsgericht jenes Ortes zuständig, wo die STA ihren Sitz hat.

11 Missbrauch und Sperrung

Die STA ist berechtigt, in begründeten Fällen und insbesondere im Falle des Missbrauchs, Nutzerkonten zu sperren und Kundinnen und Kunden vom Lieferdienst auszuschließen.

c) Il cliente o la cliente può modificare i propri dati utente in qualsiasi momento e tutte le volte che desiderano.

d) Il cliente può chiudere il proprio account tramite comunicazione scritta alla STA.

La comunicazione può essere inviata via e-mail a movetocargo@sta.bz.it oppure per posta al seguente indirizzo:

Progetto Move to Cargo - SuCoLo
Green Mobility
STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA
Via dei Conciapelli 60
I - 39100 Bolzano

Legge applicabile e foro competente

Alle presenti condizioni, alla loro interpretazione, esecuzione e a tutti i rapporti commerciali che ne derivano, si applica la legge italiana.

Per qualsiasi controversia è competente il Tribunale ovvero, qualora la materia rientri nella sua competenza, il TAR del luogo in cui la STA ha la propria sede.

11 Abusi e blocco del conto

STA è autorizzata, in casi giustificati e in particolare in caso di abuso, a sospendere gli account utente e ad escludere clienti e utenti dal servizio di consegna.